

「倡明教育，開啟民智」 商務跨越115周年



商務印書館
115周年紀念

自19世紀末創立以來，商務印書館通過一代代出版人的不懈努力，逐步發展成為中國近現代文化出版業巨擘，並在百多年的時間中一直走在出版時代的前列。今年商務印書館115周年，在此，商務印書館（香港）有限公司董事總經理兼總編輯陸國燊博士為我們回顧了商務的歷史，並詳解商務的發展理念以及未來的發展方向。

■香港文匯報記者 陳馳



位於銅鑼灣圖書中心新店的張元濟先生銅像



陸國燊博士

—訪商務印書館（香港）有限公司董事總經理兼總編輯陸國燊博士

商務印書館於1897年在上海創立，初期因以出版商業簿記為主，故得名商務。1902年，時任上海南洋公學譯書院院長的張元濟應創始人夏瑞芳之邀加入商務印書館。多年的經歷讓張元濟意識到「蓋出版之事，可以提攜多數國民，似比教育少數英才尤要」。加入商務後，張元濟秉承其「倡明教育，開啟民智」的宗旨，開創出版業務，並將其一路發揚光大。張元濟歷任商務印書館編譯所所長、商務印書館經理、監理、董事長等職。在他的主持下，商務一躍成為中國首屈一指的出版企業。

中國現代化思潮的推動者

20世紀初，商務印書館的業務主要集中在兩個方面：一是為政府發佈官報，二是出版各類書籍。至1931年，商務印書館已經出版圖書8,000餘種。1903年，商務印書館出版了中國歷史上第一本小學教科書《最新教科書》。隨後，張元濟組織編譯局，聘請了一批熟悉中西學術的新人如嚴復、林紘、蔡元培等人，比較系統地翻譯出版了一批西方學術著作，如《天演論》等。此外，商務印書館還編纂了包括中國第一部新式辭書《辭源》在內的諸多中外文工具書，整理編印了《四部叢刊》、《百衲本二十四史》等古籍，並推出了《小說月報》等雜誌。

陸博士說，商務印書館的發展在推動中國出版業發展的同時，還扮演著推動中國近現代思潮，啟蒙民智的重

要作用。1927到1937年是南京國民政府的黃金十年，也是近代中國文化最興盛的十年，同時更是商務印書館快速成長，奠定其在中國文化出版領先地位的十年。在此期間，商務本著兼容並蓄的原則，出版了包括蔡元培、胡適、魯迅、林語堂等多人的著作，成為當時知識分子的重要基地。

扎根香港兼顧門市出版經營

商務印書館香港分館於1914年設立，最初是經營門市，隨後建立印刷廠，又開設編輯部和發行部，發展成為一個建制完整的出版機構。1917年商務開始出版香港課本，三十年代出版了南洋學校適用的整套課本；1957年開始編印五年制中文中學教科書，其後更着力出版教科書、中外工具書、歷史文化畫冊以及人文科學和社會科學等圖書，1988年註冊成為商務印書館（香港）有限公司。

據陸博士介紹，現時香港商務印書館在以「大教育」為前提之下，業務主要分為三大板塊，包括圖書出版、教科書出版（以香港教育圖書公司名義出版），以及書店經營。

商務印書館出版的圖書涵蓋多種專題，而其中的字典辭典出版一直以來都是商務印書館的強項，極具學術性與權威性，無論是漢語、英語還是普通話與廣東話。此外，商務印書館還與包括Harper Collins、Macmillan以及劍橋大學出版社等諸多外國出版公司合

作，引進優秀的外文字典辭典及英語學習圖書。在教育圖書領域，香港教育圖書公司是香港第三大的教育圖書出版社，出版涵蓋小學直至高中的中文和英文（Athens出版社）教科書。在門市方面，商務印書館現時共擁有22間門市（包括澳門一間），裝修一新的銅鑼灣圖書中心將於8月初重新與大家見面，而位於香港中文大學的大學書店也將於9月開幕。此外，據陸博士介紹，商務印書館同時還向包括美國國會圖書館以及哈佛、耶魯、普林斯頓等大學圖書館在內的30多家海外圖書館供應書籍。

全方位服務香港讀者

對於香港商務印書館的未來，陸國燊博士充滿了信心與期待。他說，商務印書館將繼續堅持多元化的路線，積極為香港市民服務。與此同時，商務經營的側重點會逐步向服務方向轉移。在陸博士看來，書不僅僅是書，更是一種教育與服務。如何能在出書賣書的同時真正服務到讀者是件非常重要的工作。他舉例說，商務印書館於2004年成立的「EdFun同學坊」，為本地中小學生及教師提供英語培訓。

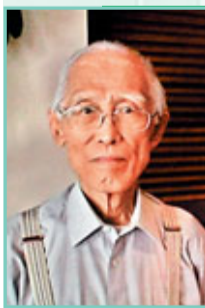
此外，商務還利用自身豐富的語文出版資源，推出了中文學習平台「階梯閱讀空間」，因應學生個別語文水平，提供不同程度的文章及練習題，既能照顧學生學習差異，亦讓孩子在課外閱讀中打穩中文基礎。這一平台如今已經吸引不少本地及國際學校應用。



■商務印書館香港分館於1914年成立



木鐸啓路 話商務



余光中教授
台灣中山大學外文系榮譽退休教授

商務印書館1897年創立於上海，1914年成立香港分館，1947年適逢50周年之際來到台灣。多年來，我在兩岸三地成長、教學，曾云「大陸是母親，台灣是妻子，香港是情人」。今年「母親」115歲了，「妻子」也六十有五，而「情人」將入新居，謹此祝賀。



劉紹銘教授
嶺南大學榮休教授

商務印書館1897年在上海創立，十七年後在香港成立分館。這家「百年老店」本著「倡明教育」的精神，百年來的業績本身就是一部現代中國文化傳播與出版業的演進史。百年老店，承先啟後，繼往開來，合該如是。



李焯芬教授
香港大學專業進修學院院長

「商務」是香港人的精神家園。少時，在港島聖約瑟書院唸書，下課後最愛到大道中的「商務」打書釘。「商務」為我的成長提供了極為豐厚、不可或缺的精神養分。九十年代初回港工作後，我和「商務」在銅鑼灣再續前緣。為了去「商務」看書，經常找藉口去銅鑼灣。「商務」永遠是香港人的精神家園。



鄭培凱教授
香港城市大學中國文化中心主任

中國近代受到西潮的衝擊，文化傳統天翻地覆，商務印書館的出版事業扮演了極其重要的角色，推動了文化轉型，是中國現代化的功臣。香港商務長期以來在文化提升與社會教育方面，繼承商務的優良傳統，對中國文化的發展做了極大的貢獻。



張隆溪教授
香港城市大學比較文學與翻譯講座教授

敬賀商務印書館創立115周年！商務印書館見證了中華文化近一百多年來遭遇的巨大挑戰、經歷的急劇變化，也為中華文化的承傳、復興與發展做出了不可磨滅的貢獻。在香港這獨特環境裡，香港商務為推動中華文化和教育不遺餘力，尤令人感佩。可敬可賀！



盧瑋靈教授（小思）
香港中文大學文學研究中心顧問

「倡明教育平生願，故向書林努力來，此是良田好耕植，有秋收穫仗群才。」讀到張元濟先生這首詩，我深受感動。商務印書館的後來群才，也正秉承他的願望耕植好這塊良田。銅鑼灣圖書中心重新開業，我謹借張先生一聯以賀：「數百年舊家無非積德，第一件好事還是讀書。」



Dr. Chu Mi (居蜜博士)
Curator and Senior Specialist of Chinese Rare Books in the World Digital Library

As one of the long-established publishers in China, Commercial Press has been playing an active role in promoting culture and knowledge. In the last century, she was a synonym of modernity, which, I believe, in the years to come, would be still valid. 2012 marks the 115th anniversary of the Commercial Press, and I am delighted to take this occasion to convey my greetings to her.



丁新豹教授
香港中文大學歷史系客席教授

商務在創業之時，提出以「倡明教育，開啓民智」為宗旨。百多年間中國經歷了天翻地覆的變革，但商務仍秉承原來的宗旨，百年如一日為中國及香港的文化教育事業作出貢獻。謹祝香港商務在邁向百年之際，精益求精，更進一步！



文潔華教授
香港浸會大學視覺藝術院署理總監

少年時代常常在放學後和周末走進商務印書館，一溜便是兩個小時，不論寒暑。在書與書之間，培育了「回到自己內心裡來」的習慣，後來才明白書館對個人的成長有多重要。書館更滋長著我們的城市；一個沒有如此投誠和規模的書館的地方，還叫它作城市，只是欺哄心靈。